

# Obchodní podmínky pro úhradu neuhrazených závazků prostřednictvím uživatelského rozhraní on-line Portálu občana

## Čl. I. – Úvodní ustanovení

1. Tyto obchodní podmínky vydává Město Jindřichův Hradec se sídlem Klášterská 135, Jindřichův Hradec II, 377 01 Jindřichův Hradec  
IČ: 00246875,  
tel: 384 351 111,  
email: [portalobcana@jh.cz](mailto:portalobcana@jh.cz),  
datová schránka: dc7b3kp  
(dále i „Město“), za účelem úpravy práv a povinností Města a občanů (nebo i „Poplatníků“) v souvislosti s prováděním bezhotovostních plateb Městu na základě právních předpisů a obecně závazných vyhlášek Města prostřednictvím platební brány Portálu občana provozovaného Městem.
2. Portál občana je Městem provozován na webové stránce umístěné na internetové adrese <https://portalobcana.jh.cz/> (dále jen „Portál občana“), a to prostřednictvím rozhraní webové stránky (dále „webové rozhraní“).

## Čl. II. – Popis nabízené služby a registrace

1. Předmětem plnění je provádění bezhotovostních transakcí přes platební bránu prostřednictvím webového rozhraní.
2. Platbu může realizovat registrovaný i neregistrovaný občan (poplatník).
3. Registrace Poplatníka do Portálu občana je prováděna přes webové rozhraní prostřednictvím státem provozovaného Portálu Identity občana (<https://www.identita.gov.cz/>) v souladu s platnými zákony, který umožňuje například přihlášení pomocí elektronického občanského průkazu, nebo bankovní identity.
4. Na základě přihlášení Poplatníka provedeného na webové stránce může Poplatník přistupovat do svého uživatelského rozhraní. Ze svého uživatelského rozhraní (dále „uživatelský účet“) může Poplatník provádět platby místních poplatků případně dalších plateb dle nabídky Města. Poplatník bere na vědomí, že uživatelský účet nemusí být dostupný nepřetržitě, a to zejména s ohledem na nutnou údržbu hardwarového a softwarového vybavení Města, popřípadě nutnou údržbu hardwarového a softwarového vybavení třetích osob.

## Čl. III. – Platební podmínky

1. Informace o konkrétní výši předepsané transakce místního poplatku za komunální odpad, za psy, případně další závazky vůči Městu, zjistí občan po svém přihlášení do webového rozhraní Portálu občana v sekci „Moje platby - Osobní účet“.
2. Celková výše předepsané částky může být uhrazena Poplatníkem jednorázově nebo opakovanými transakcemi.
3. Poplatník je oprávněn zvolit mezi možnostmi uhrazení ceny on-line platební kartou nebo bankovním převodem. Pro úhradu prostřednictvím mobilního zařízení může využít vygenerovaný QR kód.
4. Úhrady platební kartou jsou napojeny na platební bránu společnosti, která poskytuje zabezpečenou technologii přijímání platebních karet. Číslo platebních karet zadává Poplatník pomocí zabezpečeného kanálu této společnosti.
5. Úhrady jsou prováděny výhradně ve měně CZK - Koruna česká.

## Čl. IV. – Reklamáce služeb, technické problémy

1. V případě technických problémů lze využít emailovou adresu [portalobcana@jh.cz](mailto:portalobcana@jh.cz).
2. K hlášení reklamáce týkající se chybně provedených plateb lze využít emailovou adresu [reklamaceplateb@jh.cz](mailto:reklamaceplateb@jh.cz). Poplatník je v případě reklamáce povinen o tom písemně (e-mailem) informovat Město. V oznámení popíše co nejpodrobněji důvod reklamáce. Město pak do pěti pracovních dnů bude Poplatníka informovat o dalším postupu ve vyřizování reklamáce. V ostatním se reklamáce řídí platnými právními předpisy.

## Čl. V. – Ochrana osobních údajů

1. Město se zavazuje plně respektovat důvěrný charakter osobních dat Poplatníka, která jsou zabezpečena proti neautorizovanému přístupu a chráněna proti zneužití.
2. Platba je realizována prostřednictvím platební brány GoPay, kterou provozuje společnost GoPay Czech odštěpný závod, IČ: 22177469. Při platbě kartou opíšete údaje z karty a ty potvrdíte. Městu nejsou předávána žádná citlivá data týkající se prováděné platby (číslo karty, CVV kód), kromě informace o úspěšnosti či neúspěšnosti provedené platby. Zadané údaje jsou využity pouze k realizaci požadované platby v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice č. 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), v souladu s mezinárodními smlouvami, kterými je Česká republika vázána, a dále v souladu s relevantními vnitrostátními právními předpisy. Osobní údaj ve formě rodného čísla není nijak archivován, stejně tak není archivováno použití aplikace ke zjištění variabilního symbolu pro platbu místního poplatku za komunální odpad nebo psa.
3. Údaje mohou být využity k navazujícím nezbytným účetním operacím souvisejících s platbou, identifikaci bezhotovostních plateb a pro komunikaci s Poplatníkem vyplývající z legislativních povinností města.
4. Údaje týkající se Poplatníka jsou uchovávány v souladu s platnými právními předpisy České republiky.
5. Zadané osobní údaje jsou poskytovány třetím stranám pouze v případech, kdy je to vyžadováno legislativou České republiky.
6. Bližší informace o právech občana a zpracování osobních údajů Městem jsou uvedena na internetových stránkách města v části Městský úřad - GDPR (<https://www.jh.cz/cs/mestsky-urad/gdpr/zasady-zpracovani-a-ochrany-osobnich-udaju.html>).

## Čl. VI. – Závěrečná ustanovení

1. Smluvní vztah mezi Městem a Poplatníkem se řídí českým právním řádem.
2. Tyto obchodní podmínky nabývají účinnosti dne 1.1.2026.
3. Město si vyhrazuje právo na změnu těchto obchodních podmínek.
4. Každá nová verze obchodních podmínek je označena datem účinnosti a je dostupná přes webové rozhraní Portálu občana.
5. Pokud některá ustanovení obchodních podmínek ztratí svou platnost, zůstávají ostatní nedotknutá ustanovení v platnosti a pro takto vzniklou mezeru se použije smysl a účel odpovídající ustanovení platných českých právních předpisů.